

contributo regionale potranno essere corrisposti, in corso di esercizio, congrui acconti, comunque non superiori al 50 per cento del contributo stesso, sulla base dei consuntivi dell'anno precedente.

Art. 6

Il contributo regionale, di cui al punto b) del precedente articolo, è fissato in lire 30 milioni annui.

Al relativo onere, per l'esercizio 1968, si provvede mediante prelevamento di pari importo dal fondo speciale iscritto al capitolo 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso.

Art. 7

La presente legge entra in vigore il primo giorno del mese successivo a quello della pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione e resterà in vigore fino a quando la materia oggetto della legge verrà regolata con legge dello Stato.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 3 giugno 1968

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 3 giugno 1968, n. 9

Ulteriore finanziamento della legge regionale 31 ottobre 1964, n. 31, contenente agevolazioni a favore di piccoli e medi proprietari, coltivatori diretti, affittuari, mezzadri, singoli od associati, operanti nei territori montani della Regione.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Per la concessione dei contributi ai sensi della legge regionale 31 ottobre 1964, n. 31, è

mit dem Sichtvermerk versehen werden. Im Laufe des Finanzjahres können auf Grund der Rechnungsabschlüsse des vorhergehenden Jahres angemessene Teilbeträge des Regionalbeitrages ausgezahlt werden, die 50 vom Hundert des Beitrages nicht überschreiten dürfen.

Art. 6

Der Regionalbeitrag nach Buchstabe b) des vorhergehenden Artikels wird mit 30 Millionen Lire jährlich festgesetzt.

Die entsprechende Belastung für das Finanzjahr 1968 wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages aus dem im Kap. 670 des Voranschlages der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Art. 7

Dieses Gesetz tritt am ersten Tag des Monats nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft und gilt solange, bis das Sachgebiet dieses Gesetzes durch ein Statsgesetz geregelt wird.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 3. Juni 1968

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region.
SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 3. Juni 1968, Nr. 9

Weitere Finanzierung des Regionalgesetzes vom 31. Oktober 1964, Nr. 31 betreffend Maßnahmen zu Gunsten der einzelnen und zusammengeschlossenen kleinen und mittleren Grundeigentümer, Kleinbauern, Pächter und Halbpächter, die in den Berggebieten der Region ihre Tätigkeit entfalten.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Für die Gewährung der Beiträge im Sinne des Regionalgesetzes vom 31. Oktober 1964, Nr. 31

autorizzato un limite di impegno di lire 30 milioni a carico dell'esercizio 1968.

Le annualità relative saranno iscritte nello stato di previsione della spesa della Regione in misura di lire 30 milioni per ciascuno degli esercizi finanziari dal 1968 al 1982.

Art. 2

Le domande di contributo per essere ammesse a godere dei benefici della presente legge devono essere presentate entro due mesi dall'entrata in vigore della legge.

Art. 3

All'onere di lire 30 milioni a carico dell'esercizio 1968 si provvede mediante prelevamento di pari importo dal fondo iscritto al capitolo n. 2080 dello stato di previsione della spesa della Regione per l'esercizio medesimo.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 3 giugno 1968

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 3 giugno 1968, n. 10

Norme per la progettazione di opere pubbliche di interesse regionale.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

L'Amministrazione regionale è autorizzata ad affidare a liberi professionisti la compilazione dei progetti delle opere che vengono da essa direttamente eseguite, qualora la particolare natura delle opere, l'urgenza o il carico di lavoro del compe-

wird zu einer Ausgabengrenze von 30 Millionen Lire zu Lasten des Finanzjahres 1968 ermächtigt.

Die entsprechenden Jahresbeträge werden im Voranschlag der Ausgaben der Region in Höhe von 30 Millionen Lire für jedes der Finanzjahre von 1968 bis 1982 eingetragen.

Art. 2

Um zum Bezug der Begünstigungen nach diesem Gesetz zugelassen zu werden, müssen die Beitragsgesuche innerhalb von zwei Monaten nach seinem Inkrafttreten eingereicht werden.

Art. 3

Die Ausgabe von 30 Millionen Lire zu Lasten des Finanzjahres 1968 wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages aus dem im Kap. 2080 des Voranschlages der Ausgaben der Region für dasselbe Finanzjahr eingetragenen Betrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 3. Juni 1968

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 3. Juni 1968, Nr. 10

Bestimmungen für die Projektierung von öffentlichen Bauten von regionalem Belang.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die Regionalverwaltung ist ermächtigt, Frei-berufler mit der Ausarbeitung der Projekte für von ihr selbst auszuführende Bauten zu betrauen, wenn die besondere Art der Bauten, die Dringlichkeit oder die Arbeitsbelastung des zuständigen